

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 marca 2007 r.

w sprawie pomocy państwa udzielonej przez Niemcy na rzecz Bavaria Film GmbH – C 51/03
(ex NN 57/03)

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1170)

(Jedynie tekst w języku niemieckim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/515/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym,
w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia
uwag⁽¹⁾ zgodnie z przywołanymi artykułami,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA

- (1) W wyniku skarg w sprawie domniemanej pomocy państwa na rzecz spółki Bavaria Film GmbH (zwaną dalej „BAV”) dnia 23 lipca 2003 r. Komisja wszczęła formalne postępowanie wyjaśniające. Niemcy przedstawiły swoje uwagi dnia 20 października 2003 r.; konkurenci oraz inne zainteresowane strony nie przedstawiły uwag. Dnia 3 maja 2005 r. Komisja zwróciła się o udzielenie informacji, których Niemcy udzieliły w piśmie z dnia 1 lipca 2005 r. W uzupełnieniu do spotkania w dniu 12 października 2005 r. Niemcy przedłożyły dnia 9 listopada 2006 r. oraz 21 listopada 2006 r. dodatkowe informacje.

2. SZCZEGÓŁOWY OPIS ŚRODKÓW POMOCY

2.1. Wprowadzenie

- (2) W 1999 r. na terenie BAV rozpoczęto budowę nowocześnie wyposażonego studia filmowego (zwanego dalej „studium”). Na tym terenie znajduje się siedziba BAV,

⁽¹⁾ Dz.U. C 249 z 17.10.2003, str. 2.

miasteczko filmowe Geiseltal w Wolnym Państwie Bawaria. Spółka BAV jest podmiotem prawa prywatnego i zajmuje się produkcją filmów⁽²⁾.

2.2. Inwestor – spółka celowa BFH

- (3) Wyżej wymienioną inwestycję przeprowadzono poprzez spółkę celową Bayerische Filmhallen GmbH (zwaną dalej „BFH”).
- (4) Kapitał zakładowy spółki BFH wynosi 50 000 EUR, 49 % udziałów w spółce posiada LfA Förderbank Bayern (zwaną dalej „LfA”), 21 %⁽³⁾ udziałów fiducjarnych posiada osoba prywatna Lothar Wedel, a 30 % udziałów posiada spółka BAV. Wartość nominalna udziałów spółki BAV wynosi w związku z tym 15 000 EUR. Udziały LfA oraz BAV ustalono odpowiednio do ich wkładu w założenie BFH.

2.3. Warunki finansowania

- (5) Oprócz wkładu na kapitał zakładowy bank LfA przyznał spółce BFH subwencję w wysokości 3,8 mln EUR oraz kredyt pomostowy w wysokości 3,1 mln EUR (który ma być przekształcony w subwencję)⁽⁴⁾. Suma 6,9 mln EUR była przeznaczona na finansowanie całych kosztów budowy nowego studia.

⁽²⁾ Ze studia założonego w 1919 r. powstała spółka Bavaria Film, która obecnie posiada ponad 30 przedsiębiorstw zależnych oraz udziały w innych przedsiębiorstwach w Niemczech, Austrii, Włoszech i Republice Czeskiej. Bavaria Gruppe działa na rynkach na całym świecie we wszystkich sektorach przemysłu audiowizualnego. Ponad 50 % udziałów w kapitale spółki BAV posiadają publiczne stacje regionalne.

⁽³⁾ Pierwotnie bank LfA otrzymał udziały w wysokości 70 %. Z przyczyn prawnych (przekroczenie górnej granicy znacznych kredytów zgodnie z ustawą Gesetz über Kreditwesen [Prawo Bankowe]) udział w wysokości 21 % został przeniesiony na adwokata Lothara Wedela.

⁽⁴⁾ Wbrew stwierdzeniu w decyzji o wszczęciu postępowania tylko część z 3,1 mln EUR została przekształcona w subwencję. W związku z wszczęciem postępowania przez Komisję ostatniej transzy kredytu w wysokości 1,345 mln EUR nie przekształcono w subwencję, lecz kredyt włącznie z odsetkami został przedłużony.

- (6) Oprócz wkładu na kapitał zakładowy w wysokości 15 000 EUR spółka BAV oddała do bezpłatnego użytkowania działkę, na której znajduje się studio, na 25 lat. Po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie miała być nieodpłatnie przeniesiona na BAV.
- (7) BAV administruje studiem produkcyjnym dla BFH. Zgodnie z umową o prowadzenie spraw (*Geschäftsbesorgungsvertrag*) przychody z wynajmu studia w ciągu pierwszych trzech lat, od października 1999 r. do października 2002 r., należy rozliczyć w następujący sposób:
- BAV gwarantuje spółce BFH przychód z czynszu w wysokości 300 000 DEM (153 000 EUR) rocznie;
 - BAV zatrzymała przychody z czynszu w wysokości od 300 000 DEM (153 000 EUR) do 500 000 DEM (256 000 EUR) na pokrycie kosztów napraw, konserwacji, ubezpieczeń i kosztów marketingowych;
 - ewentualne przychody powyżej 500 000 DEM miały być podzielone między BAV oraz BFH ⁽⁵⁾.

Tabela 1 zawiera rzeczywiste przychody z wynajmu nowego studia w pierwszych trzech latach oraz ich podział.

Tabela 1

Przychody i płatności 1999–2002

(EUR)

	Od października 1999 r.	2000 r.	2001 r.	Do września 2002 r.
Przychody z najmu	61 000	333 000	250 000	174 000
Czynsz gwarantowany dla BFH	38 000	153 000	153 000	115 000
Pozostała kwota, z tego:	23 000	180 000	97 000	59 000
— ryczałtowy zwrot kosztów dla BAV	23 000	103 000	97 000	59 000
— nadwyżka dzielona między BAV i BFH		77 000 z tego: — 39 000 BFH — 38 000 BAV		
BFH razem	38 000	192 000	153 000	115 000
BAV razem	23 000	141 000	97 000	59 000
Z tego pośrednio powstałe koszty napraw i konserwacji, wody, prądu i ogrzewania itp. (*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Nie pobierano wyższych kosztów pośrednich administracji, jak bezpieczeństwo i koszty ogólne (marketing, pozyskiwanie klientów itp.).

- (8) Umowa o prowadzenie spraw przewiduje, że po trzyletniej fazie wstępnej działalności BFH, a więc z początkiem czwartego roku, w październiku 2002 r., przychody z wynajmu nowego studia po odjęciu kosztów napraw, konserwacji, ubezpieczeń i marketingowych będą dzielone między udziałowców odpowiednio do wielkości ich udziałów w BFH ⁽⁶⁾.

Tabela 2 zawiera rzeczywiste przychody z wynajmu nowego studia od 2002 r. do 2005 r. oraz ich podział.

⁽⁵⁾ Ten ryczałtowy podział po 50 %, nieadekwatny do rzeczywistych udziałów w wysokości 30 % i 70 %, wynika z konkluzji, że usługi infrastrukturalne i czynności BAV (z beczynszowym używaniem terenu włącznie) znacznie przekroczyły wzajemne uzgodnione świadczenie w postaci części przychodów z najmu (tzn. maksymalnie 103 000 EUR).

⁽⁶⁾ Uzgodniono, że sposób rozliczenia zostanie zmieniony po trzech latach, ponieważ pierwsze trzy lata uznano za fazę wstępną przeznaczoną na stabilizację działalności spółki BFH.

Tabela 2

Przychody i płatności 2002–2005

(EUR)

	Od października 2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.
Przychody	31 000	252 000	258 000	181 000
Koszty napraw i konserwacji (koszty rzeczywiście poniesione przez BAV)	10 000	18 000	42 000	31 000
Ryczałtowe koszty zapewnienia bezpieczeństwa (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Ryczałtowe koszty marketingowe (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Dochód po odjęciu kosztów zostanie podzielony w następujący sposób:				
70 % dochodu (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % dochodu (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
BAV razem	17 000	113 000	107 000	85 000

3. DECYZJA O WSZCZĘCIU POSTĘPOWANIA

- (9) W momencie wszczęcia postępowania Komisja reprezentowała pogląd, że analiza warunków, na których poszczególni udziałowcy zainwestowali w BFH, pozwala na uznanie inwestycji banku LfA za pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE, i wyraziła wątpliwość, czy pomoc ta jest zgodna ze wspólnym rynkiem. W szczególności Komisja wyraziła wątpliwość, czy udział banku LfA w BFH jest zgodny z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych, ponieważ BAV i LfA nie inwestowały w BFH na tych samych warunkach. W rzeczywistości bank LfA zainwestował gotówką 6,9 mln EUR oraz zakupił za gotówkę udziały w BFH, otrzymując za to 70 % udziałów w kapitale zakładowym BFH, a spółka BAV za 15 000 EUR i prawo użytkowania terenu o wartości szacunkowej około 3 mln EUR przez okres 25 lat otrzymała udziały w wysokości 30 %.
- (10) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja argumentowała, że LfA jest bankiem państwowym, a inwestycja finansowana przez bank ze środków państwowych może stanowić niezgodną ze wspólnym rynkiem pomoc państwa, której beneficjentem końcowym jest BAV.

4. UWAGI NIEMIEC

- (11) Niemcy zasadniczo reprezentowały pogląd, że nie została przyznana pomoc, ponieważ jest to inwestycja infrastrukturalna i nie sprzyja ona żadnemu przedsiębiorstwu. Jeżeli pomimo to została przyznana pomoc, to zdaniem Niemiec należy ją zaliczyć do pomocy przeznaczonej na

wspieranie kultury zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. d) Traktatu WE.

- (12) Studio jest wynajmowane na produkcje filmowe. Niemcy podały, że studio jest wynajmowane wszystkim na takich samych warunkach, dotyczy to również BAV oraz jej spółek zależnych. Zostało to uzgodnione również w umowie o prowadzenie spraw (*Geschäftsbesorgungsvertrag*), która reguluje kwestie administracji oraz gospodarowania studiem przez BAV. Zdaniem Niemiec BAV nie jest traktowana w sposób uprzywilejowany.
- (13) Niemcy przedłożyły zestawienie filmów produkowanych w studiu, z którego wynika, że ponad dwie trzecie tych filmów produkują przedsiębiorstwa niezwiązane z BAV⁽⁷⁾.
- (14) Na dowód tego, że ani BAV, ani jakikolwiek inny użytkownik studia produkcyjnego nie był traktowany w sposób uprzywilejowany, Niemcy przedłożyły w 2005 r. cennik najmu 25 studiów filmowych (o powierzchni od 748 m² do 4 225 m²), m.in. w Niemczech, Republice Czeskiej, Słowacji, Bułgarii, Zjednoczonym Królestwie oraz we Włoszech. Ceny najmu wahały się pomiędzy 0,27 EUR/m² (Włochy) a 4,34 EUR/m² (Zjednoczone Królestwo). W 2005 r. cena najmu nowego studia BFH o powierzchni 3 060 m² wynosiła 1,02 EUR/m². Tę cenę płacili wszyscy użytkownicy studia, również BAV.

⁽⁷⁾ Z 14 filmów wyprodukowanych w studiu między 1999 r. a 2005 r. dwa wyprodukowała BAV i dwa kolejne Odeon Film AG lub Odeon Pictures GmbH. W momencie tych produkcji (2000 r.) spółka BAV miała od 32,75 % do 38,4 % akcji w Odeon Film AG, która z kolei ma 100 % udziałów w Odeon Pictures.

5. ZMIANY W TRAKCIE POSTĘPOWANIA

(15) Aby rozwiązać wszelkie wątpliwości, że została udzielona pomoc państwa i zapewnić większą przejrzystość, po wszczęciu postępowania Niemcy zaproponowały następującą zmianę (zwaną dalej „nowymi warunkami”):

a) bank LfA będzie jedynym udziałowcem BFH. Przejmienie udziałów BAV w wysokości 30 % po ich wartości nominalnej w wysokości 15 000 EUR. W tym miejscu należy wspomnieć, że umowa założycielska spółki BFH przewiduje sprzedaż udziałów innemu udziałow-

cowi/innym udziałowcom po wartości nominalnej (pierwotnej wartości). LfA przejmie również pozostałe 21 % udziałów ⁽⁸⁾;

b) spółka BAV rezygnuje z udziałów w zysku przypadających na jej pierwotny udział w wysokości 30 % i będzie się zajmować wyłącznie administrowaniem nowym studium. BAV będzie wystawiać spółce BFH roczną fakturę za prowadzenie spraw wg nakładów rzeczywistych. W 2006 r. koszty te oszacowano na poziomie 106 405 EUR, zostaną one zbadane przez niezależnego biegłego;

Tabela 3

Koszty prowadzenia spraw w 2006 r.

(EUR)		
Kategoria kosztów	Opis	Koszty 2006 r.
Usługi w obrębie terenu i budynku: sprzątanie, odśnieżanie, tereny zielone; prace konserwacyjne i naprawy, wywóz śmieci itp.	Przy obliczaniu założono, że udział terenu i budynku wynosi 6 %, porównywalne oferty odnosiły się do tej samej wielkości.	21 539,29
Obsługa handlowa, np. fakturowanie, sporządzanie umów	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	4 160
Zarządzanie nieruchomościami	1 godzina w tygodniu po 40 EUR	2 080
Ochrona przeciwpożarowa, obchody kontrolne, system alarmowy, kontrola urządzeń przeciwpożarowych	BAV jest prawnie zobowiązana do stworzenia własnego systemu przeciwpożarowego. Koszty łączne wynoszą 1 mln EUR rocznie.	50 906,13
Marketing, dystrybucja, usługi; w tym sekretariat, pozyskiwanie klientów, marketing, kalkulacja budżetu, nadzór nad projektami, obsługa produkcji itp.	Łączne koszty tej kategorii: 175 000 EUR sekretariat: 200 EUR miesięcznie; koordynacja sprzedaży: 100 EUR miesięcznie; koordynacja marketingu: 100 EUR miesięcznie; działania marketingowe: 400 EUR miesięcznie; obsługa stałych klientów: 200 EUR miesięcznie; pozyskiwanie nowych klientów w Niemczech: 200 EUR miesięcznie; pozyskiwanie nowych klientów za granicą: 100 EUR miesięcznie; kalkulacja budżetu: 100 EUR miesięcznie; obsługa produkcji: 200 EUR miesięcznie; nadzór nad projektami: 150 EUR miesięcznie; załatwianie reklamacji: 200 EUR miesięcznie. analiza konkurencji: 100 EUR miesięcznie	25 800
Prasa: informacje prasowe, wycinki prasowe; intranet, internet itp.	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	960
Księgowość	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	960
		106 405,42

⁽⁸⁾ Ponadto LfA przejmie udziały pana Lothar Wedel po ich wartości nominalnej w wysokości 10 500 EUR.

c) BFH zobowiązuje się zapłacić wynagrodzenie za użytkowanie działki odpowiadające cenom rynkowym. Rynkowe wynagrodzenie za użytkowanie wynosi 5 % wartości terenu, która została w styczniu 2006 r. wyceniona przez niezależnego rzeczoznawcę na poziomie 3 670 000 EUR. W związku z tym wynagrodzenie za użytkowanie ustalono na poziomie 183 500 EUR rocznie łącznie z VAT. Cena jest powiązana z indeksem cen konsumpcyjnych. BFH nie będzie jednak płacić co miesiąc opłaty za użytkowanie, lecz opłata ta zostanie odroczone. Zastosowano przy tym stopę referencyjną plus 4 %;

d) w 2024 r. niezależny rzeczoznawca wyceni wartość rynkową nowego studia; za przejście wartości majątkowych nowego studia spółka BAV zapłaci spółce BFH cenę adekwatną do jego wartości rynkowej, przy czym łączna suma odroczonej opłaty za użytkowanie wraz z odsetkami może być obliczona zgodnie z wartością rynkową. Jeżeli wartość studia będzie wyższa niż narosłe wierzytelności z tytułu dzierżawy, to BAV zapłaci spółce BFH (LfA) różnicę.

6. OCENA ŚRODKÓW POMOCY

(16) Pierwotnym środkiem poddanym badaniu była inwestycja banku LfA w wysokości 6,9 mln EUR w nowe studio oraz w jego udział w BFH.

(17) W decyzji o wszczęciu postępowania zostały przedstawione powody, dla których środek można uznać za pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz BAV:

a) LfA jest bankiem państwowym, którego działania i decyzje można przypisać państwu (Wolnemu Państwu Bawaria), a to oznacza, że użyto środków państwowych;

b) prawdopodobnie inwestycja banku LfA przysporzyła korzyści spółce BAV, a mianowicie w związku z prawdopodobną nadmierną kompensacją kosztów administracji, korzyścią przy zakupie udziałów w BFH na nieuzasadnionych preferencyjnych warunkach w porównaniu z warunkami dla banku LfA, bezwarunkowym przejściem studia na własność po 25 latach, a wreszcie ułatwionym dostępem do studia i możliwością korzystania z niego na preferencyjnych warunkach, których spółka BAV prawdopodobnie nie otrzymałaby w normalnych warunkach rynkowych;

c) ponieważ korzyść odniosła tylko spółka BAV, a nie jej konkurenci, inwestycja banku LfA może zakłócać konkurencję;

d) ponieważ BAV konkuruje z innymi przedsiębiorstwami na rynkach międzynarodowych, eksploatacja nowego studia może też wpływać na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

6.1. Stwierdzenie istnienia pomocy – wpływ nowych warunków

6.1.1. W przyszłości

(18) Niemcy przygotowały wszystkie zmiany konieczne do wprowadzenia w życie nowych założeń, rozwiązały problem wszystkich prawdopodobnych wcześniejszych i przyszłych elementów pomocy i zobowiązały się do wprowadzenia w życie nowych założeń natychmiast po wydaniu decyzji przez Komisję.

(19) Bank LfA odkupi od spółki BAV jej 30-procentowy udział w BFH za cenę 15 000 EUR. Ta cena jest zapisana w umowie założycielskiej BFH i wynosi dokładnie tyle, ile Bawaria pierwotnie zapłaciła za swoje udziały. Sprzedaż udziałów w BFH nie przysporzy spółce BAV korzyści, którą można byłoby uznać za pomoc. LfA będzie posiadać 100 % udziałów i w przyszłości otrzyma 100 % dochodów BFH.

(20) W przyszłości BAV będzie wystawiać spółce BFH roczną fakturę za prowadzenie spraw wg nakładów rzeczywistych. Zgodnie z danymi przedłożonymi przez Niemcy w listopadzie 2006 r. roczne koszty w 2006 r. wyniosły 106 405 EUR. Koszty rzeczywiste będą obliczane i fakturowane rocznie, zostaną one zbadane przez niezależnego biegłego. To gwarantuje, że BAV otrzyma wynagrodzenie tylko za rzeczywiście wykonane usługi i zostanie wykluczony problem nadmiernej kompensacji. W ten sposób BAV nie odniesie korzyści w postaci zawyżonego wynagrodzenia za administrację, które byłoby równoznaczne z udzieleniem pomocy.

(21) Do 2024 r. BFH będzie płacić BAV rynkowy czynsz dzierżawny za teren. Wynosi on 5 % wartości terenu wycenionej przez niezależnego rzeczoznawcę⁽⁹⁾. Można go uznać za rynkowy czynsz dzierżawny, jeżeli gwarantuje on BAV odpowiedni zysk z posiadanej nieruchomości. BFH nie będzie jednak płacić co miesiąc czynszu dzierżawnego, lecz opłata za użytkowanie wraz z odsetkami zostanie odroczone⁽¹⁰⁾. To gwarantuje, że BAV otrzyma wynagrodzenie tylko za użytkowanie terenu i zostanie wykluczony problem nadmiernej kompensacji.

⁽⁹⁾ Wartość terenu wyceniono na 3 670 000 EUR. Roczny czynsz dzierżawny wynosi 183 000 EUR, co gwarantuje porównywalny z rynkowym nominalny zwrot z kapitału w wysokości 5 %.

⁽¹⁰⁾ Oprocentowanie naliczane przez BAV jest na poziomie rynkowym. Wynosi ono 4 % ponad stopę referencyjną i jest porównywalne z oprocentowaniem kredytu, które otrzymałoby przedsiębiorstwo o wielkości porównywalnej z BFH.

(22) W 2024 r., po 25 latach, wartość rynkowa nowego studia zostanie wyceniona przez niezależnego rzeczoznawcę; BAV może nabyć studio od BFH za tę cenę i ewentualnie rozliczyć ją z narosłymi roszczeniami z tytułu czynszu dzierżawnego wraz z odsetkami. Jeżeli wartość rynkowa budynku w 2024 r. będzie wyższa niż wiarytelności z tytułu dzierżawy narosłe w stosunku do BAV, to BAV zapłaci tę różnicę. Tym samym należy wykluczyć możliwość odniesienia korzyści przez BAV przy zakupie studia ⁽¹¹⁾. W związku z powyższym można stwierdzić, że nowe warunki gwarantują, że w związku z eksploatacją nowego studia spółka BAV nie odniesie w przyszłości korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE i że BAV nie otrzyma pomocy państwa. BAV zrezygnuje z 30 % udziałów i będzie fakturować spółce BFH tylko rzeczywiste koszty admini-

stracji nowym studium i dzierżawę budynku. Ponadto po 25 latach BAV będzie musiała zapłacić cenę rynkową za nabycie studia produkcyjnego. Pierwotnie założono, że po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie zostanie nieodpłatnie przeniesiona na BAV.

6.1.2. W przeszłości – oddziaływanie środka przed wprowadzeniem nowych warunków

(23) Tabele 1 i 2 pokazują płatności otrzymane przez BAV w latach od 1999 r. do 2005 r. Płatności te można podzielić na dwie kategorie: wynagrodzenie za prowadzenie spraw oraz uzgodnioną część dochodu przypadająca na BAV. Można je zestawzić w następujący sposób.

Tabela 4

Płatności na rzecz BAV – wynagrodzenie i zysk

(EUR)

	Od października 1999 r.	2000 r.	2001 r.	2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.
A. Przychody razem	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Gwarantowane płatności dla BFH	38 000	153 000	153 000	115 000			
C. Koszty eksploatacji (zapłacone BAV)	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
z tego:							
D. konserwacja, woda, prąd, ogrzewanie itp.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
E. Bezpieczeństwo, marketing, koszty ogólne i administracja	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F = A – B – C. Zyski	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
z tego:							
G. Zysk BFH		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
H. Zysk BAV		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Płatności dla BAV razem: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

(24) Płatności, które BAV otrzymała za administrację studium produkcyjnym (patrz: wiersz C lub szczegółowe dane w wierszu D i E w tabeli 4), odzwierciedlają częściowo rzeczywiste koszty, a częściowo ryczałtowe płatności uzgodnione wcześniej w umowie o prowadzenie spraw. Nawet w najlepszych latach 2000 i 2004 płatności dla

BAV wynosiły 103 000 EUR i były niższe od szczegółowych kosztów planowanych na 2006 r. na poziomie ponad 106 405 EUR (patrz: tabela 3), i nie przysporzyły nadmiernej korzyści spółce BAV.

(25) Udział spółki BAV w zysku był w założeniu wynagrodzeniem za bezpłatne użytkowanie terenu. Płatności te były niższe niż cena rynkowa za dzierżawę terenu, która w tamtym momencie wynosiła 183 500 rocznie (patrz: pkt 15).

⁽¹¹⁾ Zdaniem Niemiec odroczenie opłat za używanie wyklucza sytuację, w której wobec BFH zostanie wszczęte postępowanie upadłościowe, a BAV w toku postępowania upadłościowego odniesie korzyść z tego, że studio znajduje się na jej terenie.

(26) Z tabeli 4 wynika, że nawet po zsumowaniu wszystkich przychodów BAV (z tytułu administracji i zysków, patrz wiersz I) suma wszystkich płatności otrzymanych przez BAV w okresie od 1999 r. do 2005 r. jest niższa niż szacunkowa rynkowa cena za użytkowanie terenu (obecnie 183 500 EUR rocznie). Wynika to z pierwotnego planu, który przewidywał, że po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie zostanie nieodpłatnie przeniesiona na BAV, co miałyby oznaczać „dodatkową” korzyść dla BAV. Jednak na nowych warunkach BAV nabędzie studio po cenie rynkowej. Z wyżej wymienionych powodów w latach od 1999 r. do 2005 r. środek nie przysporzył spółce BAV korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

(27) Ponadto można stwierdzić, że spółka BAV nie otrzymała pomocy państwa w związku z dotychczasową eksploatacją nowego studia.

6.2. Ewentualna pomoc w związku z korzystaniem ze studia

(28) Oprócz prawdopodobnie zawyżonych płatności dla BAV za administrację studia (patrz: tabela 4) spółka BAV mogła być traktowana w sposób uprzywilejowany przy korzystaniu ze studia.

(29) Zgodnie z danymi przedstawionymi przez Niemcy większość filmów produkują przedsiębiorstwa niezwiązane z BAV⁽¹²⁾. Niemcy potwierdziły, że BAV nie jest uprzywilejowana przy dostępie do studia. Ponadto wszyscy producenci mogą korzystać ze studia na tych samych warunkach i za taką samą cenę jak BAV i że te zasady będą nadal obowiązywały. Komisja otrzymała zapewnienie, że BAV jest traktowana tak samo jak wszyscy konkurenci, nie była i nie jest traktowana w sposób uprzywilejowany, a to znaczy, że w związku z korzystaniem z nowego studia nie odniosła i nie odniesie korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

6.3. Zgodność nowych warunków z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych

(30) Przywołanie reguły inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych w decyzji o wszczęciu postępo-

wania wynikało ze stwierdzenia faktu, że BAV i LfA nie inwestowały w BFH na tych samych warunkach, co zostało uznane za pomoc państwa na rzecz BAV. Nowe zasady rozwiązują ten problem w ten sposób, że bank LfA będzie jedynym udziałowcem BFH. Nowe zasady przewidują, że bank LfA otrzyma 100 % przychodów spółki BFH, która fakturuje wszystkich użytkowników studia wg cen rynkowych, oraz wszystkie wypłaty dywidendy spółki BFH. Wreszcie w 2024 r. LfA sprzeda studio za cenę rynkową. Nie wchodząc w szczegóły, należy przyjąć, że inwestycja banku LfA w spółkę BFH jest zgodna z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych.

7. WNIOSEK

(31) Biorąc pod uwagę powyższe argumenty, Komisja stwierdza, że po wprowadzeniu w życie nowych warunków oceniany środek nie przysparza korzyści spółce BAV i w związku z tym nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz spółki BAV,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Inwestycja LfA Förderbank Bayern w Bayerische Filmhallen GmbH w zmienionej formie przedstawionej przez Niemcy nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz Bavaria Film GmbH.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec.

Sporządzono w Brukseli, 21 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Neelie KROES

Członek Komisji

⁽¹²⁾ Patrz: przypis 7 powyżej.